

COOL ARC® 50

MANUAL DE UTILIZARE



ROMANIAN

LINCOLN®
ELECTRIC

Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-260 Bielawa, Polonia
www.lincolnelectric.eu

VĂ MULȚUMIM pentru că ați ales CALITATEA produselor Lincoln Electric.

- Examinați pachetul și echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorări. Reclamațiile privind materialele deteriorate la transport trebuie notificate imediat dealerului.
- Pentru consultări ulterioare, notați în tabelul de mai jos informațiile de identificare ale echipamentului. Denumirea modelului, codul și numărul de serie se găsesc pe plăcuța de identificare a dispozitivului.

Denumirea modelului:	
.....	
Codul și numărul de serie:	
.....	
Data și locul achiziției	
.....	

INDEX ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Specificații tehnice.....	1
Compatibilitate electromagnetică (EMC)	2
Siguranță	3
Introducere	5
Instalare și instrucțiuni pentru operator	5
WEEE	10
Piese de schimb	10
Locația atelierelor de service autorizate	10
Schemă electrică	10
Accesorii	11
Diagramă de dimensiuni	12

Specificații tehnice

DENUMIRE		INDEX	
COOL ARC® 50		K14050-1	
PUTERE ABSORBITĂ			
Tensiune de intrare	Amperi de intrare I ₁ max	Frecvență	Clasă EMC
400/230 V ± 10% monofazat	1,2A	50/60Hz	A
CURENT DE IEȘIRE NOMINAL LA 40 °C			
Interval debit		între 0,5 și 3,3 l/min	
MIG		Cu arzător 4,5m: 1,7 ÷ 1,8 l/min	
TIG		Cu arzător 3,8m: 1,3 ÷ 1,4 l/min	
Debit deschis		3,3 l/min	
VALORILE NOMINALE ALE PARAMETRILOR			
Puterea de răcire la un debit de 1 litru pe minut, la temperatura de 25 °C		Valoarea maximă a presiunii	
1,15 kW		0,4 MPa	
PARAMETRII REZERVORULUI RĂCITORULUI			
Capacitatea maximă a rezervorului		Capacitatea minimă necesară a rezervorului	
9,2 l		6 l	
AGENT DE RĂCIRE			
Agent de răcire recomandat	FREEZCOOL - W000010167.		
Nu utilizați!!	Agenți de răcire industriali de sudură pre-ambalați. Acești agenți de răcire pot conține substanțe pe bază de ulei, care atacă piesele din plastic ale răcitorului. Odată adăugate în răcitor, aceste substanțe sunt imposibil de purjat din conductele de apă și din schimbătorul de căldură.		
	Antigel pentru automobile. Acești agenți de răcire vor deteriora pompa și blocul schimbătorului de căldură, afectând performanța de răcire.		
DIMENSIUNI FIZICE			
Înălțime	Lățime	Lungime	Greutate
265 mm	355 mm	680 mm	21 kg
ALTELE			
Clasă de protecție	Temperatură de funcționare		Temperatură de depozitare
IP23	Între -10 °C (14 °F) și +40 °C (104 °F)		Între -25°C (-13°F) și +55°C (131°F)

Compatibilitate electromagnetică (EMC)

11/04

Acest echipament a fost proiectat în conformitate cu toate directivele și standardele relevante. Totuși, acesta poate genera în continuare perturbații electromagnetice care pot afecta alte sisteme, precum telecomunicațiile (telefon, radio și televizor) sau alte sisteme de siguranță. Aceste perturbații pot cauza probleme de siguranță în sistemele afectate. Citiți și înțelegeți această secțiune, pentru a elimina sau a reduce volumul de perturbații electromagnetice generat de acest echipament.



Acest dispozitiv a fost proiectat să funcționeze într-o zonă industrială. Pentru ca aparatul să funcționeze într-o zonă privată, este necesar să respectați anumite măsuri de precauție, pentru a elimina posibile perturbații electromagnetice. Operatorul trebuie să instaleze și să opereze acest echipament conform descrierii din acest manual. Dacă sunt detectate perturbații electromagnetice, operatorul trebuie să implementeze măsuri de corecție pentru a elimina aceste perturbații, dacă este necesar, cu asistență din partea Lincoln Electric.

Înainte de a instala utilajul, operatorul trebuie să verifice zona de lucru, pentru a nu exista dispozitive care pot funcționa nesatisfăcător din cauza perturbațiilor electromagnetice. Trebuie să luați în considerare după cum urmează:

- Cablurile de intrare și de ieșire, cablurile de control și cablurile telefonice aflate în zona de lucru sau în apropierea acestora sau a aparatului.
- Stații de emisie-recepție radio și/sau de televiziune. Computere sau echipamente computerizate.
- Echipamente de siguranță și comandă pentru procese industriale. Echipamente de calibrare și măsurare.
- Dispozitivele medicale personale, precum stimulatoarele cardiace și aparatele auditive.
- Verificați imunitatea electromagnetică pentru echipamentele care funcționează în zona de lucru sau în apropierea acestora. Operatorul trebuie să se asigure că toate echipamentele din zonă sunt compatibile. Acest lucru poate necesita măsuri de protecție suplimentare.
- Dimensiunile zonei de lucru care trebuie luate în considerare vor depinde de construcția zonei și de alte activități care au loc.

Luați în considerare următoarele instrucțiuni pentru reducerea emisiilor electromagnetice ale mașinii.

- Racordați echipamentul la sursa de alimentare conform acestui manual. În cazul în care au loc perturbații, pot fi necesare măsuri de precauție suplimentare, cum ar fi filtrarea sursei de alimentare.
- Cablurile de ieșire trebuie păstrate cât mai scurte posibil și trebuie poziționate laolaltă. Dacă este posibil, legați la pământ piesa de prelucrat la pământ pentru a reduce emisiile electromagnetice. Operatorul trebuie să verifice dacă legarea la pământ a piesei de prelucrat nu cauzează probleme sau condiții nesigure de utilizare pentru personal și echipament.
- Ecranarea cablurilor în zona de lucru poate reduce emisiile electromagnetice. Acest lucru poate fi necesar pentru aplicații speciale.



AVERTISMENT

Echipamentul de clasă A nu este proiectat pentru a fi utilizat în locații rezidențiale, unde energia electrică este furnizată de sistemul public de alimentare de joasă tensiune. Pot să existe potențiale dificultăți la asigurarea compatibilității electromagnetice în aceste locații, atât din cauza perturbațiilor de conductivitate, cât și din cauza celor produse prin radio-frecvență.





AVERTISMENT

Acest echipament trebuie utilizat de către personal calificat. Asigurați-vă că toate procedurile de instalare, operare, întreținere și reparații sunt efectuate de către o persoană calificată. Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza echipamentul. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la grave vătămări corporale, la pierderea vieții sau la daune aduse acestui echipament. Citiți și înțelegeți următoarele explicații ale simbolurilor de avertisment. Lincoln Electric nu este responsabilă de daunele provocate prin instalare inadecvată, întreținere inadecvată sau funcționare anormală.

	AVERTISMENT: acest simbol indică faptul că este necesară respectarea instrucțiunilor pentru a evita grave vătămări corporale, pierderea vieții sau deteriorarea acestui echipament. Protejați-vă pe dumneavoastră și alte persoane împotriva vătămarilor corporale grave și a decesului.
	CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI INSTRUCȚIUNILE: citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza echipamentul. Sudura cu arc poate fi periculoasă. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la grave vătămări corporale, la pierderea vieții sau la daune aduse acestui echipament.
	ELECTROCUTAREA POATE FI FATALĂ: echipamentul de sudură poate genera tensiuni înalte. Nu atingeți electrodul, clema de lucru sau piesele de lucru conectate când echipamentul este pornit. Izolați-vă de electrod, de clema de lucru și de piesele de prelucrat conectate.
	ECHIPAMENT ACȚIONAT ELECTRIC: întrerupeți sursa de alimentare utilizând clema de deconectare de la cutia cu siguranțe înainte de a lucra cu acest echipament. Legați la masă acest echipament în conformitate cu reglementările locale privind energia electrică.
	ECHIPAMENT ACȚIONAT ELECTRIC: inspectați cu regularitate cablurile de intrare, cablurile electrodului și cablurile clemei de lucru. Dacă există deteriorări ale izolației, înlocuiți imediat cablul. Nu așezați suportul de electrod direct pe masa de sudură sau pe orice altă suprafață aflată în contact cu clema de lucru, pentru a evita riscul de aprindere accidentală a arcului.
	CÂMPURILE ELECTRICE ȘI MAGNETICE POT FI PERICULOASE: curentul electric care trece prin orice conductor creează câmpuri electrice și magnetice (EMF). Câmpurile EMF pot interfera cu unele stimulatoare cardiace, iar sudorii care poartă un stimulator cardiac trebuie să-și contacteze medicul înainte de a utiliza acest echipament.
	CONFORMITATE CE: acest echipament este conform cu directivele Comunității Europene.
	RADIAȚIE OPTICĂ ARTIFICIALĂ: potrivit cerințelor din Directiva 2006/25/CE și din standardul EN 12198, echipamentul este din categoria 2. Este obligatorie folosirea echipamentelor individuale de protecție (EIP) cu filtru cu grad de protecție de maximum 15, așa cum impune standardul EN169.
	VAPORII ȘI GAZELE POT FI PERICULOASE: sudarea poate produce vapori și gaze periculoase pentru sănătate. Evitați inhalarea acestor vapori și gaze. Pentru a evita aceste pericole, operatorul trebuie să asigure o ventilație sau o evacuare suficientă, pentru a nu permite prezența vaporilor și gazelor în zona în care se respiră.
	RAZELE ARCULUI POT PRODUCE ARSURI: utilizați un ecran cu filtru corespunzător și plăci de acoperire pentru a vă proteja ochii de scântei și de razele arcului atunci când sudați sau observați. Utilizați îmbrăcăminte adecvată, realizată din material durabil, rezistent la flăcări, pentru a proteja pielea dvs. și pe cea a ajutoarelor dvs. Protejați personalul aflat în apropiere cu ecrane adecvate, neinflamabile, și avertizați-i să nu privească în direcția arcului și să nu se expună la acesta.

	SCÂNTEILE DE SUDURĂ POT CAUZA INCENDII SAU EXPLOZII: îndepărtați sursele de pericol de incendiu din zona de sudură și asigurați-vă că aveți un stingător de incendii în imediata apropiere. Scântele de sudură și materialele fierbinți din procesul de sudură pot trece cu ușurință prin mici fisuri și deschideri spre zonele alăturate. Nu sudați pe rezervoare, canistre, containere sau materiale înainte de a lua măsurile adecvate de prevenire a vaporilor inflamabili sau toxici. Nu operați niciodată acest echipament în prezența gazelor inflamabile, a vaporilor sau a combustibililor lichizi.
	MATERIALELE SUDATE POT PRODUCE ARSURI: prin sudură se generează o cantitate mare de căldură. Suprafețele fierbinți și materialele din zona de lucru pot cauza arsuri grave. Folosiți mănuși și clești atunci când atingeți sau mutați materialele din zona de lucru.
	BUTELIA POATE EXPLODA DACĂ ESTE DETERIORATĂ: utilizați numai butelii cu gaz comprimat, care conțin gazul cu protecție corectă pentru procesul utilizat și reglatoare care funcționează normal, proiectate pentru a fi utilizate cu gaz sau sub presiune. Utilizați întotdeauna buteliile în poziție verticală, legate cu lanțuri de un suport fix. Nu mutați și nu transportați buteliile de gaz cu capacul de protecție îndepărtat. Nu permiteți ca electrodul, portelectrodul, cleva de lucru sau oricare altă piesă aflată sub tensiune să atingă butelia de gaz. Buteliile de gaz trebuie amplasate la distanță de zonele în care acestea pot fi deteriorate sau supuse procesului de sudare care implică surse de scântei și de căldură.
	AGENTUL DE RĂCIRE FIERBINTE POATE ARDE PIELEA: asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire NU ESTE FIERBINTE înainte de a efectua activități de reparare a răcitorului.
	MARCAJ DE SIGURANȚĂ: acest echipament este adecvat pentru asigurarea puterii pentru operațiunile de sudare desfășurate într-un mediu cu pericol crescut de electrocutare.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau de a îmbunătăți proiectul, fără a actualiza în același timp manualul de utilizare.

Introducere

Aparatul **COOL ARC® 50** este un sistem de răcire proiectat pentru utilizarea cu arzătoare și cu pistoale răcite cu apă:

- Arzătoare GTAW.
- Pistoale MGAW de până la 500 A.

Următorul echipament a fost adăugat la **COOL ARC® 50**:

- Furtun cu conector rapid pentru apă – 0,2 m.

Aparatul **COOL ARC® 50** este livrat gol, fără niciun agent de răcire în sistem.

Echipamentul recomandat care poate să fie cumpărat de utilizator a fost menționat în capitolul „Accesorii”.

Instalare și instrucțiuni pentru operator

Citiți în totalitate această secțiune înainte de instalarea sau de utilizarea mașinii.

Locație și mediu

Această mașină va fi utilizată în medii dificile. Totuși, este important să se ia măsuri simple de prevenire, pentru a asigura o durată mare de utilizare și o funcționare în condiții de siguranță:

- Nu amplasați și nu utilizați această mașină pe o suprafață cu o pantă mai mare de 15°.
- Nu utilizați această mașină pentru dezghețarea conductelor.
- Această mașină trebuie amplasată în locații cu o circulație liberă de aer curat, fără restricții, pentru deplasarea aerului către, respectiv dinspre orificiile de aerisire. Nu acoperiți mașina cu hârtie, lavete sau cârpe atunci când este în funcțiune.
- Se vor reduce la minimum cantitățile de murdărie sau de praf care pot fi atrase în mașină.
- Această mașină are clasa de protecție IP23. Păstrați mașina uscată atunci când este posibil și nu o așezați pe teren umed sau în bălți.
- Poziționați mașina la distanță de aparate controlate prin radio. Funcționarea normală poate afecta utilizarea dispozitivelor controlate prin radio din apropiere, ceea ce poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea echipamentului. Citiți secțiunea privind compatibilitatea electromagnetică din acest manual.
- Nu utilizați mașina în zone cu o temperatură ambiantă mai mare de 40 °C.

Descrierea produsului

COOL ARC® 50 este răcitorul pentru sudarea semiautomată TIG, MIG cu răcire cu apă.

Răcitorul **COOL ARC® 50** este proiectat pentru a fi utilizat cu toate arzătoarele și pistoalele TIG și MIG răcite cu apă de până la 500 A.

Răcitoarele **COOL ARC® 50** aduc o tehnologie nouă pe piața răcitoarelor cu apă în ceea ce privește construcția pompelor, schimbătoarelor de căldură și rezervoarelor. Aceste tehnologii permit răcitoarelor **COOL ARC® 50** să fie mai ușoare și să consume mai puțină energie.

Garanție

Garanția pentru acest produs este de trei ani de la data achiziției. Pentru orice plângeri legate de garanție, contactați centrul de service Lincoln atestat.

Instalare

Fitingurile de INTRARE și de IEȘIRE (A) tip 21KATS09MPX pentru agent de răcire sunt amplasate în partea din față a unității (A). Fitingul albastru este marcat cu  (furnizează agent de răcire echipamentului de sudură); cel roșu este marcat cu  (primește agent de răcire cald de la echipamentul de sudură).

CAPACUL DE UMLERE al rezervorului răcitorului se află în partea din față a unității (B). Capacul de umplere poate fi îndepărtat prin rotire.

INDICATORUL DE DEBIT al agentului de răcire este accesat prin îndepărtarea capacului de umplere al rezervorului. Debitul de retur efectiv este vizibil în mod direct prin deschiderea pentru umplere (C).

Volumul agentului de răcire poate fi monitorizat prin rezervorul transparent din față (D). Nivelul minim de agent de răcire este indicat de linia „NIVEL MINIM DE LICHID” de pe etichetă.

Fante pentru debitul de aer (E): Fantele pentru debitul de aer asigură circulația adecvată a aerului. Fantele laterale permit aspirarea aerului rece din partea de jos a unității. Aerul cald este îndepărtat de fantele frontale. Comutatorul de tensiune (F) servește la setarea tensiunii în conformitate cu sursa de alimentare 230/400 V.

Pentru a fi mai comod, puteți apăsa și menține apăsat comutatorul **SENZOR DE DEBIT OPRIT** (G) și butonul arzătorului, pentru a umple sistemul de apă la prima utilizare.

Lungimea cablurilor (H) este reglabilă. Pentru a extinde cablurile, deșurubați manșoanele (I), scoateți cablurile, apoi strângeți manșoanele (I).



AVERTISMENT

ÎN RĂCITOR ESTE ÎNCORPORAT UN SENZOR DE DEBIT AUTOMAT, PENTRU A DETECTA DEBITELE SCĂZUTE DE AGENT DE RĂCIRE SAU LIPSA DEBITULUI DE AGENT DE RĂCIRE. O SITUAȚIE ÎN CARE DEBITUL ESTE SCĂZUT SAU INEXISTENT VA DETERMINA OPRIREA AUTOMATĂ A PUTERII DE IEȘIRE DE LA SUDARE, PENTRU A PROTEJA ARZĂTORUL.



AVERTISMENT

NU COMUTAȚI TENSIUNEA CÂT TIMP SURSA DE ALIMENTARE ESTE PORNITĂ.

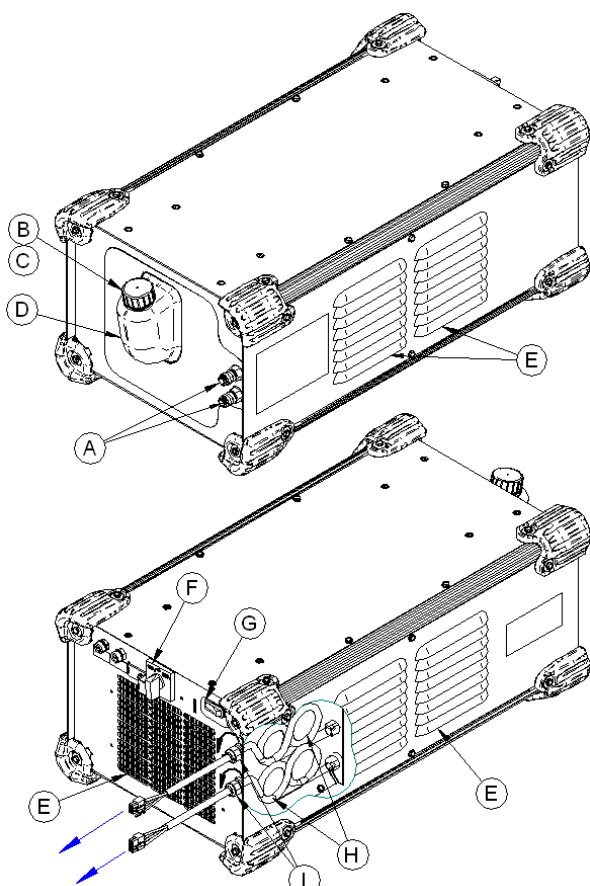


Figura 1

Umplerea rezervorului

Adăugare corectă de agent de răcire

FREEZCOOL este agentul de răcire recomandat pentru COOL ARC®50. Pentru utilizare peste nivelul de îngheț: apă de la robinet, distilată, deionizată, minerală. Pentru utilizare sub nivelul de îngheț: apă și amestec de etilen glicol pur (glicol între 10 % la 0 °C și 30 % la -15 °C).

! AVERTISMENT

NU UTILIZAȚI AGENȚI DE RĂCIRE INDUSTRIALI PRE-AMBALAȚI DE SUDURĂ. Acești agenți de răcire pot conține substanțe pe bază de ulei, care pot ataca componentele din plastic ale pompei răcitorului **COOL ARC® 50** și pot diminua semnificativ durata de viață a pompei. Odată adăugate în agentul de răcire, substanțele sunt efectiv imposibil de purjat din conductele de apă și din schimbătorul de căldură.

Pentru a evita daunele provocate de îngheț și scurgerea apei în timpul transportului, fiecare unitate **COOL ARC® 50** este livrată goală, fără niciun agent de răcire în sistem. Pentru umplerea unității, poziționați capacul de umplere din plastic al rezervorului (B).

NOTĂ: Unitatea poate fi umplută numai în poziție orizontală.

! AVERTISMENT

DECONECTAȚI RĂCITORUL ÎNAINTE DE A UMLE REZERVORUL.

! AVERTISMENT

Turnați cel puțin 6 litri de agent de răcire în rezervor.

! AVERTISMENT

EVITAȚI VĂRSAREA DE AGENT DE RĂCIRE ÎN CARCASA FRONTALĂ A UNITĂȚII.

NOTĂ: NU ADĂUGAȚI MAI MULT DE 9 LITRI DE AGENT DE RĂCIRE ÎN REZERVOR.

! AVERTISMENT

LA PRIMA UTILIZARE A APARATULUI **COOL ARC® 50**, CAPACUL DE UMLERE A REZERVORULUI TREBUIE SCOS PENTRU PUȚIN TIMP, PENTRU A EVITA GENERAREA VIDULUI PARȚIAL ÎN SISTEMUL DE RĂCIRE ÎN TIMPUL UMLERII (POMPA TREBUIE SĂ SE INUNDE).

Capacul de umplere conține un orificiu pneumatic pentru eliberarea presiunii.

Asigurați-vă că puneți la loc capacul de umplere a rezervorului atunci când rezervorul este plin. Manipularea răcitorului **COOL ARC® 50** fără a avea capacul de umplere la locul său poate cauza o eficiență scăzută a răcirii, pierderea prin evaporare a agentului de răcire și o durată de viață scăzută a produsului.

Racordarea furtunurilor de apă

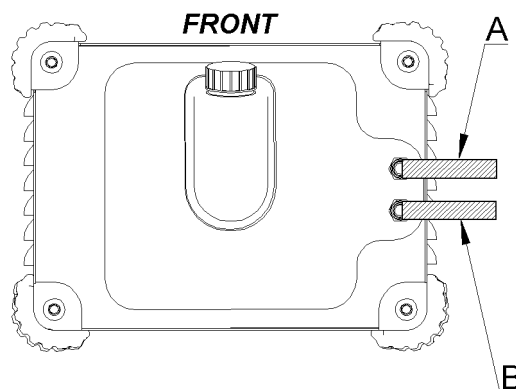


Figura 2

Schema racordării furtunurilor de apă

- A DE LA SURSA DE CĂLDURĂ (ROȘU).
- B LA SURSA DE CĂLDURĂ (ALBASTRU).

Racordarea furtunurilor de apă se realizează cu fittinguri rapide pentru apă (tip 21KATS09MPX), care sunt dotate cu blocadă automată de scurgere.

Înainte de instalarea furtunurilor de apă la răcitor, trebuie să verificați dacă racordurile furtunului de apă se îmbină cu conectorii rapizi de apă poziționați în blocul conectorilor de pe partea din frontală a unității. Trebuie să:

- Luați furtunul de INTRARE (colorat sau etichetat în albastru pe majoritatea furtunurilor) și atașați-l în conducta DE IEȘIRE a agentului de răcire, marcată cu . Apoi luați furtunul de IEȘIRE (colorat sau etichetat în roșu pe majoritatea furtunurilor) și atașați-l în conducta DE IETRARE a agentului de răcire marcată cu .

AVERTISMENT

ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU EXISTĂ SCURGERI ATUNCI CÂND RĂCITORUL ESTE PORNIT. O SCURGERE VA REDUCE VOLUMUL REZERVORULUI, VA CAUZA O FUNCȚIONARE SAU RĂCIRE DEFECTUOASĂ ȘI VA REDUCE DURATA DE VIAȚĂ A PISTOLULUI, ARZĂTORULUI SAU POMPEI.

Următoarele cerințe trebuie respectate de fiecare dată când se folosește răcitorul **COO LARC® 50**:

- Nu manipulați niciodată răcitorul cu carcasa îndepărtată.
- Scufundarea în apă în jurul cablurilor electrice poate cauza șoc electric.
- Nu introduceți niciodată degetele în fantele răcitorului. Piese mobile pot cauza răni.
- Deconectați răcitorul înainte de a umple rezervorul.
- Nu utilizați niciodată răcitorul cu capacul rezervorului îndepărtat.
- Nu utilizați niciodată răcitorul cu rezervorul gol.

Măsuri de precauție pentru utilizare

Următoarele măsuri trebuie respectate întotdeauna înainte de utilizarea oricărui răcitor **COOL ARC® 50**:

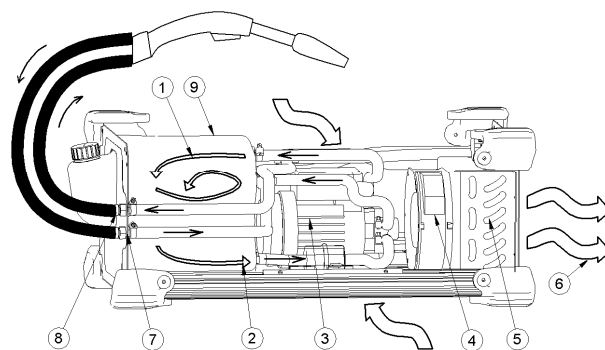
- Verificați zilnic rezervorul.
- Mențineți rezervorul plin, în special după schimbarea oricărui conducte de apă.
- Evitați amplasarea răcitorului lângă zone cu căldură extremă.
- Evitați amplasarea răcitorului lângă un siloz sau o zonă în care cantitatea de praf este extremă.
- Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă.
- Mențineți curate toate conductele de apă.

Pornirea sistemului

După umplerea rezervorului și conectarea furtunurilor de agent de răcire la răcitorul **COOL ARC® 50** conform Secțiunilor de instalare, asigurați-vă că consumul nominal de putere al unității se potrivește cu puterea nominală a răcitorului. Setați sursa corectă de alimentare, folosind comutatorul din partea din spate. În continuare, conectați unitatea într-o priză electrică, pentru operațiunea de pornire.

Veți putea auzi ventilatorul funcționând și veți putea simți curentul de aer din partea din spate a unității, atunci când răcitorul se află în funcțiune. La prima pornire a unității, verificați toate conductele de apă, pentru a vă asigura că nu există scurgeri. Scurgerile de apă cauzează o sudură și o răcire deficitară, o componentă redusă a sudurii și o durată de viață redusă a pompei și posibile pericole privind siguranța electrică.

Eficiența răcirii



1. RETUR AGENT DE RĂCIRE
2. ADMISIE AGENT DE RĂCIRE
3. POMPĂ
4. VENTILATOR
5. SCHIMBĂTOR DE CĂLDURĂ
6. EVACUARE AER ÎNCĂLZIT
7. ADMISIE AGENT DE RĂCIRE
8. EVACUARE AGENT DE RĂCIRE
9. REZERVOR

FIGURA 3
Circulația COOL ARC® 50

Aparatul **COOL ARC® 50** cu eficiență ridicată de răcire asigură un mod mai confortabil și mai răcoros de a suda comparativ cu procedurile cu răcire cu aer, precum și sisteme de răcire cu apă recunoscute la nivel mondial. Radiatorul îmbunătățește convecția căldurii, cu limitarea minimă a curentului de aer.

Răcitorul **COO LARC® 50** îndepărtează în mod eficient căldura arcului de la mânerul arzătorului și o transferă într-un curent de aer existent în partea din spate a răcitorului. Temperatura aerului ambiental poate afecta parametrii de răcire ai răcitorului **COOL ARC® 50**.

De exemplu:

- Zi RECE (50 °F, 10 °C): Mai multă CĂLDURĂ este transferată în aer din apa din schimbătorul de căldură. Apa este mai RECE și mai multă CĂLDURĂ este transferată de la arzător în apă.

REZULTAT: ARZĂTORUL SE SIMTE MAI RECE.

- Zi FOARTE CALDĂ (100 °F, 38 °C): Mai puțină CĂLDURĂ este transferată în aer din apa din schimbătorul de căldură. Apa este mai FIERBINTE și mai puțină CĂLDURĂ este transferată de la arzător în apă.

REZULTAT: ARZĂTORUL SE SIMTE MAI FIERBINTE.

Spre deosebire de alte răcitoare cu apă care depind de dimensiunea rezervorului voluminos, componentele de înaltă eficiență ale răcitorului **COOL ARC® 50** permit ca dimensiunea rezervorului să fie mai mică. Rezultatul este o unitate portabilă mai ușoară.

Eficiență de răcire – valori recomandate

COOL ARC® 50 ref: K14050-1	
TIG cu curent maxim de sudură și ciclu de lucru 100%.	500A
MIG cu curent maxim de sudură și ciclu de lucru 100%.	500A

Transport

Pentru a evita defecțiunile cauzate de îngheț și scurgerile de apă în timpul transportului, agentul de răcire trebuie să fie eliminat din rezervorul răcitorului.

Întreținere

AVERTISMENT

Pentru orice operațiuni de reparații, modificări sau întreținere, se recomandă contactarea celui mai apropiat centru de service sau a companiei Lincoln Electric. Reparațiile și modificările efectuate de un service sau de către personal neautorizat vor duce la anularea garanției acordate de producător.

Orice daune constatate trebuie raportate și remediate imediat.

Întreținere de rutină (zilnică)

- Verificați starea furtunurilor răcitorului cu apă, cablurilor de alimentare cu energie electrică.
- Verificați starea arzătorului/pistolului de sudare: înlocuiți-l, dacă este necesar.
- Verificați starea și funcționarea ventilatorului de răcire. Păstrați curate fantele sale de aerisire.
- Volumul rezervorului trebuie verificat zilnic înainte de a utiliza răcitorul!!
- Mențineți rezervorul plin, în special după deconectarea conductelor de apă sau schimbarea accesoriului care este răcit.

Mentenanță periodică (minimum o dată pe an)

Efectuați întreținere de rutină și, de asemenea:

- Păstrați mașina curată. Utilizând un flux de aer uscat (și de joasă presiune), eliminați praful din carcasa exterioară și din cea interioară.
- În medii pline de murdărie sau praf sau dacă are loc dezvoltarea biologică în răcitor, poate fi necesară clătirea rezervorului răcitorului. Scurgeți vechiul agent de răcire, clătiți interiorul rezervorului și circulați soluția de curățare prin sistemul de răcire. Adăugați un nou agent de răcire după finalizarea curățării.

AVERTISMENT

Agentul de răcire fierbinte poate arde pielea. Asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire NU ESTE FIERBINTE înainte de a efectua activități de reparare a răcitorului.

AVERTISMENT



Măsuri de precauție speciale trebuie luate atunci când agentul de răcire este îndepărtat din rezervorul răcitorului. Agentul de răcire nu trebuie să fie turnat în apa subterană, canalizare, sol. Citiți „Fișa cu date de siguranță” (agent de răcire utilizat) și contactați Departamentul local pentru protecția mediului pentru a obține informații legate reciclarea agentului de răcire.

Frecvența operațiunilor de întreținere poate varia în funcție de mediul de lucru în care este plasată mașina.

AVERTISMENT

Nu atingeți piesele aflate sub tensiune electrică.

AVERTISMENT

Înainte de îndepărtarea carcasei mașinii, aceasta trebuia să fie oprită, iar cablul de alimentare trebuia deconectat de la priza de rețea.

AVERTISMENT

Rețeaua de alimentare trebuie deconectată de la mașină înainte de fiecare intervenție de întreținere și de service. După fiecare reparație, efectuați teste adecvate, pentru a asigura siguranța.

Politica privind asistența pentru clienți

Activitatea companiei Lincoln Electric este reprezentată de producția și comercializarea de echipamente de sudură, consumabile și echipamente de tăiere de înaltă calitate. Obiectivul nostru este satisfacerea nevoilor clienților noștri și depășirea așteptărilor acestora. Uneori, cumpărătorii pot solicita consultanță sau informații de la compania Lincoln Electric referitoare la utilizarea produselor noastre. Noi răspundem clienților noștri în funcție de cele mai bune informații pe care le deținem în momentul respectiv. Lincoln Electric nu poate garanta o astfel de consultanță și nu își asumă nicio răspundere în ceea ce privește informațiile sau consultanța respectivă. Declinăm în mod explicit orice garanție de orice fel, inclusiv orice garanție privind conformitatea cu orice scop specific al clientului, în ceea ce privește informațiile sau consultanța respectivă. Din considerații practice, nu ne putem asuma nici responsabilitatea pentru actualizarea sau corectarea informațiilor sau consultanței respective după acordarea acestora, iar oferirea de informații sau consultanță nu creează, nu extinde și nu modifică nicio garanție în ceea ce privește comercializarea produselor noastre.

Lincoln Electric este un producător responsabil, dar selectarea și utilizarea produselor specifice comercializate de Lincoln Electric depind în exclusivitate de client și rămân responsabilitatea exclusivă a clientului. Multe variabile care nu pot fi controlate de Lincoln Electric afectează rezultatele obținute în aplicarea acestor tipuri de metode de fabricație și a cerințelor de service.

Sub rezerva modificării – aceste informații erau corecte potrivit cunoștințelor noastre în momentul tipăririi. Pentru informații actualizate, consultați www.lincolnelectric.com.

Remedierea defecțiunilor

Acest Ghid pentru remedierea defecțiunilor trebuie utilizat de Proprietarul/Operatorul echipamentului. Reparațiile neautorizate executate asupra acestui echipament pot rezulta într-un pericol pentru tehnician și pentru operatorul echipamentului și vor anula garanția din fabrică. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să respectați toate notele de siguranță și toate măsurile de precauție detaliate în Secțiunea Siguranță din acest manual, pentru a evita șocul electric sau pericolul în timpul remedierii defecțiunilor echipamentului.

AVERTISMENT

Dacă, din orice motiv, nu înțelegeți procedurile de încercare sau nu puteți efectua în siguranță încercările/reparațiile, înainte de a continua, contactați Unitatea locală autorizată de service pentru asistență în vederea remedierii defecțiunilor tehnice.

Răcitorul se oprește după câteva secunde.	• Senzorul de debit a intrat în funcțiune. • Sistemul de apă nu a fost încă umplut (în special pentru cablurile lungi de interconectare).	• Reparați scurgerea. • Umpleți întregul sistem de apă (cablu de interconectare, alimentator, arzător), prin apăsarea și menținerea butonului arzătorului și a butonului „Senzor de debit OPRIT”.
Răcitorul nu funcționează.	• Siguranțe arse. • Cablu neracordat la priză. • Lipsa curentului electric la priză. • Set de cabluri deteriorat. • Conducte de apă blocate sau sertizate. • Scurgere din pistol sau furtunurile cu apă. • Rezervor gol.	• Înlocuiți siguranțele. • Racordați cablul. • Verificați disjunctorul. • Reparați cablul deteriorat sau comandați un cablu nou. • Curățați blocajul din furtun. Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă. • Reparați scurgerea. • Umpleți rezervorul.
Scurgere internă de apă.	• Clemă furtun slăbită pe unul dintre furtunurile interne. • Furtun intern înțepat. • Scurgere din schimbătorul de căldură.	• Strângeți sau înlocuiți cleva de furtun. • Înlocuiți furtunul înțepat cu unul nou. • Înlocuiți schimbătorul de căldură.
Scurgere la blocul conector de intrare/ieșire.	• Clemă furtun slăbită.	• Strângeți cleva furtunului pe furtun.
Arzătorul se încinge.	• Unitatea este amplasată într-o zonă cu căldură extremă. • Debit scăzut al agentului de răcire. • Lipsa debitului agentului de răcire. • Ventilatorul nu funcționează.	• Mutați unitatea departe de aerul cald. • A se vedea Secțiunea Debit scăzut al agentului de răcire. • A se vedea Secțiunea Lipsa debitului agentului de răcire. • Faceți trimitere la secțiunea Ventilator.
Ventilatorul funcționează, dar debitul agentului de răcire este redus.	• Scurgere la nivelul arzătorului/pistolului sau furtunurilor. • Arzător/pistol sau furtunuri parțial obstrucționate. • Rezervor gol sau cu conținut foarte redus.	• Reparați scurgerea. • Curățați obstrucția. • Reumpleți rezervorul.
Ventilatorul funcționează, dar nu există debit al agentului de răcire.	• Defectarea pompei. • Pompă dimensionată.	• Înlocuiți pompa. • Înlocuiți pompa.
Pompa funcționează, dar nu și ventilatorul.	• Paleta ventilatorului intră în contact cu schimbătorul de căldură. • Defectarea motorului ventilatorului.	• Înlocuiți ventilatorul. • Înlocuiți ventilatorul.
Răcitorul declanșează disjunctorul de ieșire.	• Circuit supraîncărcat. • Defectarea componentei electrice a răcitorului.	• Verificați disjunctorul. • Înlocuiți componenta din interiorul răcitorului.

WEEE

07/06



Nu eliminați la deșeuri echipamentele electrice alături de reziduurile normale!

Conform Directivei Europene nr. 2012/19/CE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) și implementării acesteia în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice care au atins sfârșitul perioadei de viață trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare ecologică. În calitate de proprietar al echipamentului, trebuie să obțineți informații privind sistemele de colectare corespunzătoare de la reprezentantul dvs. local.

Prin aplicarea acestei directive europene, veți proteja mediul și sănătatea oamenilor!

Piese de schimb

12/05

Instrucțiuni de citire a listei de piese

- Nu utilizați această listă de piese pentru o mașină dacă numărul de cod al acesteia nu este menționat. Contactați departamentul de service al companiei Lincoln Electric pentru orice număr de cod care nu este indicat.
- Utilizați ilustrația din pagina de ansamblu și tabelul de mai jos pentru a determina locația piesei pentru mașina cu codul dvs.
- Utilizați numai piesele marcate cu „X” din coloana aflată sub numărul titlului menționat în pagina cu ilustrația ansamblului (# indică o modificare a acestei tipărituri).

Mai întâi, citiți instrucțiunile de citire a listei de piese de mai sus, apoi consultați manualul „Piese de schimb” furnizat cu mașina, care conține o referință încrucișată cu numărul de piesă, cu o imagine descriptivă.

Locația atelierelor de service autorizate

09/16

- Cumpărătorul trebuie să contacteze o unitate de service autorizată Lincoln (LASF) pentru orice defect reclamat în perioada de garanție Lincoln.
- Contactați reprezentantul de vânzări Lincoln local, pentru asistență la localizarea unui LASF sau accesați www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator

Schemă electrică

Consultați manualul „Piese de schimb”, furnizat cu mașina.

Accesorii

W000010167	FREEZCOOL (agent de răcire)
------------	-----------------------------

